DEKLARASYON ENFÒMASYON SOU VAKSEN

Vaksen kont Td (Tetanòs, Difteri):
Sa Ou Dwe Konnen

Many vaccine information statements are available in Haitian Creole and other languages. See www.immunize.org/vis

Genyen plizyè deklarasyon enfòmasyon sou vaksen an ki disponib nan lang panyòl ak lòt lang yo. Gade sou www.immunize.org/vis

1. Poukisa pou pran vaksen?

Vaksen kont Td kapab anpeche ou pran **tetanòs** ak **difteri**.

Tetanòs rantre nan kö a lè w blese oswa nan plè. Difteri transmèt ant moun ak moun.

- **TETANÒS (T)** lakòz misk yo rèd ak doulè. Tetanòs kapab bay gwo pwoblèm sante, tankou pa kapab louvri bouch, genyen pwoblèm pou vale ak respire, oswa mouri.
- **DIFTERI (D)** kapb bay difikilte pou respire, ensifizans kadyak, pèt konsyans (paralizi), oswa lanmò.

2. Vaksen kont Td

Td se sèlman pou timoun ki gen sèt (7) lane ak plis, adolesan, ak granmoun.

Jeneralman yo bay Td a nan yon **dòz rapèl chak dis (10) lane**, oswa aprè senk (5) lane nan ka ki genyen yon gwo blese ki sal oswa boule.

Genyen yon lòt vaksen, ki rele "Tdap," yo kapab itilize nan plasTd an. Tdap an pwoteje kont koklich, also known as "whooping cough," anplis tetanòs ak difteri.

Yo kapab bay Td a an menm ak lòt vaksen.

3. Diskite ansanm ak pwofesyonèl swen sante ou an

Di founisè vaksinasyon ou an si moun lan ap pran vaksen an:

- Li te gen yon **reyaksyon alèjik aprè yon ansyen dòz nan nenpòt vaksen ki pwoteje kont tetanòs oswa difteri**, oswa genyen nenpòt **alèji ki grav, ki kapab bay lanmò**
- Li te e deja genyen **Sendwòm Guillain-Barré** (yo rele li "GBS" tou)
- Li te genyen **gwo doulè oswa ap anfle aprè yon ansyen dòz tout vaksen k ap pwoteje kont tetanòs oswa difteri**

Nan kèk ka, pwofesyonèl swen sante timoun ou an kapab deside pou voye vaksinasyon kont Td an pou yon lòt vizit.

Moun ki pa twò malad yo, tankou ki genyen yon rim, kapab pran vaksen an. Moun ki pa twò malad oswa malad anpil yo jeneralman dwe rete tann jiskaske yo geri avan pou yo pran vaksen kont Td an.

Pwofesyonèl swen sante ou an kapab ba ou plis enfòmasyon.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. Risk reyaksyon ak yon vaksen

- Doulè, reyaksyon alèjik, oswa kote yo bay piki a anfle, lafyèv lejè, maltèt, santi fatig, ak vètij, vomisman, dyare, oswa lestomak fè mal rive kè fwa aprè vaksinasyon kont Td.

Pafwa genyen moun ki endispoze aprè pwosedi medikal yo, menm vaksinasyon ladan li. Di pwofesyonèl swen sante ou an sa si w santi w pa byen oswa si genyen chanjman nan fason ou wè oswa ou tande brui nan zòrèy ou yo.

Menm jan ak nenpòt medikaman, genyen yon risk ki fèb anpil pou yon vaksen lakòz gwo reyaksyon alèjik, lòt blesi ki grav, oswa lanmò.

5. Kisa k ap pase si genyen yon pwoblèm ki grav?

Yon reyaksyon alèjik kapab parèt aprè moun ki vaksinen an kite lopital lan. Si w konstate yon reyaksyon alèjik ki grav (itikè, figi ak gòj ki anfle, gen difikilte pou respire, batman kè rapid, vètij, oswa feblès), rele **9-1-1** epi ale ak moun lan nan lopital ki prè a.

Pou lòt siy ki ba ou kèk enkyetid, rele pwofesyonèl swen sante ou an.

Ou dwe deklare reyaksyon efè negatif yo nan Sistèm Notifikasyon Efè Negatif Vaksen yo (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Pwofesyonèl swen sante ou an jeneralman pral depoze rapò sa a, oswa ou kapab fè sa a pou kont ou. Vizite sitwèb VAERS lan sou www.vaers.hhs.gov oswa rele nan **1-800-822-7967**. *VAERS sèlman la pou rapòte reyaksyon yo, epi manm ekip VAERS yo pa bay konsèy medikal.*

6. Pwogram Nasyonal Konpansasyon Viktim Vaksen yo (The National Vaccine Injury Compensation Program)

Pwogram Nasyonal Konpansasyon viktim Vaksen yo (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) se yon pwogram federal yo kreye pou bay moun kèk vaksen ba yo pwoblèm rekonpans. Reklamasyon konsènan blesi oswa lanmò vaksen an lakòz genyen yon kantite tan pou fè depo a, ki kapab soumèt nan yon delè de (2) lane. Vizite sitwèb VICP lan sou www.hrsa.gov/vaccinecompensation oswa rele nan **1-800-338-2382** pou jwenn plis enfòmasyon sou pwogram lan epi konsènan fason pou depoze yon reklamasyon.

7. Kijan pou jwenn plis enfòmasyon?

- Mande pwofesyonèl swen sante ou an.
- Rele depatman sante ki nan rejyon ou an oswa eta ou an.
- Vizite sitwèb Administrasyon Mediaman ak Alimantasyon (Food and Drug Administration, FDA) pou fich vaksinasyon ak lòt enfòmasyon sou www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Kontakte Sant Kontwòl Maladi ak Prevansyon (Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Rele nan **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) oswa
  - Vizite sitwèb CDC sou www.cdc.gov/vaccines.

Yo pral voye enfòmasyon bay Michigan Care Improvement Registry pou ka pèmèt moun (yo) ki bay swen medikal gen enfòmasyon ki egzat sou estati vaksinasyon, evalyasyon vaksinasyon , ak orè yo rekòmande pou vaksinasyon alavni. Moun gen dwa pou mande moun ki ba yo swen medikal pou yo pa voye enfòmasyon sou vaksinasyon nan Biwo Anrejistreman an.